

د ووت ... نویسنی ج زیف

پر د ن ... 6

د ووت *:

نوسینی ج زیف پر د ن، P. J. PROUDHON

و: زاهیر باهیر

با ب تی د ووت، سروشت و نایندی:

بشی شش:

ل استیدا ل ژکی ن یار کمان نناگین، ق بوی پرنسپل د ک ب ن ووی گرفتی س ر نجام ک یان ه ب ت، ب نموون ی کسان ل سیستمی باج دانا، پ س ندد ک د زانن باج ل س ر س رمای، ل ران ب ریا ج ماو ریید تی کی د ژ ب یان دروستد کات، ب ن ووی پاساو و متمان یان ب یان ه ب ت. ب ه موو ن مان ی ک د یک ن هاوش ووی ی ک، قس ی ک، بیانوی کیان ه ی. هانی د ست ه گرتن ل کاپیتا و نازادکردنی کار د د ن، ن ووی ک د م ن ت و ل ل ر دا کات ک د ژای تی د ر نجامی س مکردنی سیاست کانی حکومت ل س بار ت ب بیناکان وود دات، ن وان پر ت ست د ژیان د ک ن. ن وان ب ر د وامن ل قس کردن ل س ر سیاست و حکومت، ب ب ن ووی ب پرسن نایا حکومت ل گ ل نازادی پیش سازی و ی کسانیدا، د ت و، نایا گریمانی زانستی سیاست ه ی، کات ک پ وستی بوونی سیاست ت کی ن بووری ه ی؟ ل کات کدا ن و خانوو ب ران ی ک ن وان ب ب دوودی ه ه ش د ک ن س ر ب گو دانه ب های ک نیان [ن ن تیک] ، ک چی هاوکات ل ب ر د م د س ل تا و کو پاس وانه کانی ک س ل ب ر د م نه ننی موق د س-دا د نوشت ن و. حکومت ب ن وان ز ر ووری و شیاوی گ ن نی، م بدئی م بدئی ک ن، ه م یش یی، ن ب دی.

ب مس گری ن م د نیایی خ مان ب پ س نددکردنی پ شنیار ک نادین و ب گ مان ه ی، چونک و کو ه ر ک س کی دیک د زانین ک ب چ م ر ج ک پ شنیار ک د خ ر ت ب ر د ست. ت نها ن و د ن نین پ ش ن ووی ب گ ی ن ب یار ک س بار ت ب د ستور کی نووی د ووت، ن م د ب ت پرسپاری ن و ب ک ی ن ک ل س نگی ی ف ر م ن بووری کانه و ک ش ش ب س ر مانا د یس پ ن نایا خودی د ووت نابت ه و ش ت و؟ نایا ن م ک تایید د زگ سیاسیی کان س ر نجامی ب ج ه نان و مانای ی ف ر م ن بووری نی؟ ه رو ه ن م ن پ ر س یار د ک ن نایا ل استیدا ل دواي ت قین ووی شوبات، پاش یاسای مافی د نگدانی گشتی،

پاش بانگ شای هزی ب هاتای ج ماو، ه روها ااد ستردنی ح تمی د سسات ب خواست و خودی ج ماو، هشتا ئ گری حکومت، ه جرک ب، ه ی؟ ئایا حکومت کی دائیم و کو جرک [ئائرن تیفلک] ناخرت شوئی؟ ئیتر ئ و حکومت کو ران ج گیریت ب ه خ تانندن و پچ وانکردن و ی فرمانی ج ماو، یاخود ب ئ نفست ه خ تان ران ب ه و وک چن حکومت کاتیی ک [موقت] کردی، ک دیم گ گیکان ل ه موو س رد م کدا کردو یا ن .

لانی ک م پرسیری ئ و د کین کام ل ب گ [صیغ] و خ س ت جیاواز کانی د و د ب بتم ن و و جختیان ل س ر بکر ت و؟ ئی ئوانی ک ل د و د لاد برن و ه د و ش نر ت و کامان؟ د ب ت ئ و بزانی ه و و کو ئنگ پ شینی د کر ت، ل و ب گ و خ س تانی ئ ستای، تاک ی دانیان نیی ک بتوانت یف رمی ئابووری بپار زت. ئ م ز ز زووریی ک دانی پادا بنر ت، ب ئماژ دان ب ه هزی ئ م وونکردن و نریندا [ن گ تیفلدا] ک ل ه لوم رج کی نوی ک م دا بوونی ه ی، د و د ت هیچ نیی و ناشتوانت هیچیش ب، ب کورتیی ک ی تها ئ گایک ب یکخستنی حکومت کی دیم کراتی، ه و و شانندن و ی خودی حکومت خ ی تی.

ل بری ئ م شیکردن و ئرین [پز تیفل] و کرد یی [پراکتیک] و ک تواریی س بار ت ب بزوتن و ی ش شگ یی، ئایا خ ب پامب ر زان کمان د زانن چ و و، ئاراست ی ک د گرن ب ر؟ ئوان د و و اوژ ب Lycurgus, Plato, Orpheus, د ک ک ل ت ه موو قس و و ت خورافیی کمان، ئوان پرسیار ل ک س ناسراو و م شور ق دیمی کمان د ک، بانگ و داوا ل ک س دوور د ست کانی چرخ ک ن کمان د ک ب چار س کردنی ک ش کمان ک ه ر ز م د رن، دوا تریش و م کی غ ریمان ل د ماخی بریسکاویان ن و پ د د ن. زیاتریش ل و: ئایا ل ر دا ناب ت ئ م زانستی ک م و ش ش ل ه نگاوی ی ک م دا ه موو ک ش کمان ل ب لاکا ت و ل ب ر ئ و ی ک زانست ل ج و ه ر دا ع م لیی و ی ک س ریش د ستب کار؟ گومانیش ل زانستی د ر ک و توی ک نا نیی، ب م ل س روی ه موو پ ش ک و تن کی بینراو و ک ل و دا گ ش کردن، ج گای خ ی د گرت ل ش و ی ک ل ش و کانی ن فیکردن و ی خودی م نه ج ت قلییدی ک.

۱۱. س بار ت ب ک تایی، یاخود با ب تیی د و ت

ئستا ئ م ئایدیای د و ت و ب رچا و بوون سروشتی ک ی ک ب

تہ واوی لہ سہر بناخی فہر زیدت داد نرہت بینیمان، کہ لانی کم پہ
 لہ گومانہ کہ لہ وی جہ سہ دہ ییہ و، نہ بوونی کاراکہ تہریہ و،
 شنبیریہ و، ئہ خلاقییہ و بہ جہ ماوہر بہ ککککک. ئہ ستاش دہ کرہت
 ہمان ئایدیا سہ بارہت بہ جہ وہریہ دہ وہت و ئامانجی بسہ لمہنن کہ
 با بہ تہکک بہ ہرچا و و یہ و لہ سہر فہر زیدہ کی دیکہ قہرار دہ گرہت،
 بہام ہشتا قسہ کردن لہ سہری، مہحہ ترہ تا کو ئہ و ی یہ کم بہ ہہی
 ہ بوونی دژمنایہ تی ہ میسہ یی ئہ و [دہ وہت] لہ تہک مرہ فایہ تی-دا،
 فہر زیہک کہ خودی دہ وہت خہی سہر ہجامی عہ قیدہ یہ کی [دہ گما]
 سہر تایی شکستخواردو و یا خود لہ خہتا و تاوانہ کی ئہ سہ و،
 سہرچا و ی گرتو و.

بہردہ وام دہ بین لہ ئامازہ کردن بہ "Le Nouveau Monde":

"Louis Blanc پرسیار دہکات چی وودہ دات " ئہ گہر ئہم فہرامہشی
 ہرہ شنبیترین یا خود ہرہ بہ ہزترین کسانہ کہ بہست و گرفت
 دہ خہ نہ بہردہم گہشہ کردنی ہہزی یہ ککک کہ کم ہہزہ یا خود کم
 شنبیرہ؟ ئازادیی خاپوور دہ بہت.

"چہن ئہم تاوانہ دہ وہستہ نرہت؟ بہ ناوبژیکردن، نہ وہندگیری یا
 خہ ہقورتانندن [تہ دہ خول] لہ نہوانی داپہ سہر و داپہ سہراوا،
 چہ وسہنہر و چہ وسا و؟ ہہموو دہ سہات بہ خہک.

"ئہ گہر جہ یمس، پیتہر-ی چہ وسا نہ و، زوہمی لہ کرد ئایا سی و چوار
 ملیہ نہکک ی پیاوانی کم مہی فہرہنسی دہ بہت ہہموو اکہن و بہہانای
 پیتہر- و بہچن بہ پاراستنی ئازادیی؟ نیشانہانی یا کردنی شتہ کی
 ئاوا گا تہ جہ یی و جہ گای پکک نہنہ.

" ئہی کہ واتہ چہن کم مہ تہ دہ خول بکات؟

" لہ گہی ئہوانی کہ ہہبژہراون تا کو بہنہ نوہنہر بہ ئہم
 مہ بہستہ.

" بہام ئہم نوہنہرانی کم مہ، ئہم خزمہ تکارانہی خہک، ئہمانہ
 کہن؟ دہ وہتہ.

" ئہ گہر بہم شیوہ ی بہت کہ واتہ دہ وہت بہ خہی کم مہ، وہ کو کم مہ
 ئہدا دہکات، بہ وہستانہی - چی؟ سہر کوتکرن، بہ پاراستنی - چی؟
 - ئازادیی."

درہثری ہہ یہ.

.....

*لہم نامیلک یہدا پرہدن ہہ خہہ گرنگہ کی دژ بہ پکک ی سہ شالیستہ
 دہ وہ تیہکانی / دہ وہ تخوازہکانی وہ کو Louis Blanc و Pierre
 Leroux دہ خاتہ و و کہ لہ ژہر وہمی گواستہ و ی دہ وہ تی- سہروہردا

بوون کە سیحراویانە لایەن ئاوانو دکرەت بە دووێتی - خزمەتکار کە ل خزمەتی خەکدایە، بگەت. بە بەدبەختی، ئێم و هەم بە فراونی و بە زەری بەاوبوو و تا ئاستاش و کو هەموو و هەم کانی دیکە هەر ل گەمانایە، ئێگەر بمانوێت مەر فگە لکی ئازاد و پەگە یشتوو و بەرپرسیار بین، ئێم و هەم پەویستە تەبکرەتو.

پەردەن ئێم تەکستێ ل سا 1848 دا بە فەرەنسی نویو و Benjamin R. Tucker ل سا 1960 دا وریگە اوێت سەر ئینگلیزی. منیش ل دقە ئینگلیزی کە یو و گە یوم بە زمانی کوردی.

خوێنەر ل خوێندنویدا پەویستە ئاگادار بەت کە هەندەك بەگەو ستە و وشە کە هاتون، هە خودی دوو نە یار کە ی پەردەن و پەردە نیش بە تەوسە و بەرانبەر یان، like Louis Blanc و Pierre Leroux، بە کاری هەناوێتو. گەر خوێنەر تەینی ئو و نە کات ئو و نە گە تووشی سەر ل بەشەوانبەت کە ل کاتە کدا هەمان تەگە یشتن و چە مک ل لایەن خودی پەردەن و نە یار کە نیشییو و بە کار هەنراون. ل و هە حاکم تە کدا خوێنەر و حاکمی دەبەت، کە جیاوازییە ل نەوانی ئێم دوو لایەن دا نیە.

ل کە تاییدا دەبەت ئو و شە بلەم ئێم تەکستێ پەردەن بە دیدی ئەنارکیستە کانی ئاستە خاکی نیە ل سەرنج و خەنە کە ئێمە شە لای ئەنارکیستە کان شتەکی ئاساییە، هاوکاتیش بوونی ئو و خەنە و سەرنجانە ل ئەنارکیستی بوونی پەردەن کەم ناکەتو. بناخی بیری ئو و دژایە تیکردنی بە دووێت و دسەتات و دا کە کیکردن ل خودی خەبەرەو بەری و کاری هەروێیانە و گە لکاری و مافی تاک، تەسقا ئە ل بایاخی نویسنە کانی پەردەن سەبارت بە و پەرسانە، کە مەناکە نەو. وەرگە.